

Comité Técnico

TC/57/11

Quincuagésima séptima sesión
Ginebra, 25 y 26 de octubre de 2021

Original: Inglés
Fecha: 24 de septiembre de 2021

BASES DE DATOS DE INFORMACIÓN DE LA UPOV

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

RESUMEN

1. El presente documento tiene por objeto informar acerca de las novedades que se han producido en relación con el sistema de códigos de la UPOV y presentar una propuesta de modificación de ese sistema de manera que proporcione información sobre los tipos, los grupos y la clase de denominación de las variedades.

2. Se invita al TC a:

a) tomar nota de que los TWP, en sus sesiones de 2021, suscribieron la propuesta de modificar el sistema de códigos de la UPOV, según se indica en el documento UPOV/INF/23/1 Draft 2;

b) tomar nota de que los asuntos relativos al proyecto revisado de la "Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV" (documento UPOV/INF/23) se exponen en el documento TC/57/4 "Elaboración de orientaciones y material de información: asuntos sujetos a aprobación por el Consejo en 2021";

c) tomar nota de que las propuestas de modificación de los códigos UPOV expuestas en el presente documento se han formulado en el entendimiento de que se llevarán a cabo conjuntamente con la aprobación del documento UPOV/INF/23/1;

d) tomar nota de que las modificaciones de los códigos UPOV y la fecha de las modificaciones se notificarán con antelación, por medio de una circular, a los miembros de la Unión y a quienes hayan aportado datos a la base de datos PLUTO;

e) examinar la propuesta de modificar los códigos UPOV de *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*, según se reproduce en el Anexo I del presente documento;

f) considerar si procede añadir información al código UPOV de *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris* a fin de establecer los grupos siguientes:

- i) Grupo de la remolacha forrajera: clase 2.1 ("21FB");
- ii) Grupo de la remolacha azucarera: clase 2.1 ("21SB");
- iii) Grupo de la remolacha de mesa: clase 2.2 ("22BR");
- iv) Grupo de la acelga: clase 2.2 ("22LB").

g) considerar si procede modificar los nombres botánicos de *Brassica oleracea* conforme a la base de datos GRIN y modificar en consecuencia los códigos UPOV en lo que respecta a los grupos, según se expone en el Apéndice del Anexo II del presente documento;

h) considerar si procede añadir información al código UPOV de *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (BRASS_OLE_GC) a fin de crear grupos o tipos de variedades de repollo blanco y lombarda, como se indica a continuación:

- i) Repollo blanco: 1W (por ejemplo, BRASS_OLE_GC_1W)
- ii) Lombarda: 2R (por ejemplo, BRASS_OLE_GC_2R)

i) considerar si procede añadir información al código UPOV CITRU_AUM a fin de crear el grupo “1MA” para las mandarinas y el grupo “2OR” para las naranjas;

j) considerar si procede modificar el código UPOV CITRU_AUM atendiendo a la reclasificación de *Citrus clementina* hort. ex Tanaka (código UPOV: CITRU_CLE) como sinónimo de *Citrus aurantium* L. (código UPOV: CITRU_AUM), según se expone en el Anexo III del presente documento;

k) tomar nota de que la propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de *Citrus* formulada por el TWF a fin de trasladar las especies obsoletas del recuadro de “nombres botánicos principales” al recuadro de “nombres botánicos alternativos” se tratará en el documento TC/57/2 “Directrices de examen”;

l) examinar la propuesta de suprimir los códigos UPOV ZEAAA_MAY_SAC, ZEAAA_MAY_EVE y ZEAAA_MAY_MIC, a los que abarcará el código UPOV ZEAAA_MAY_MAY;

m) considerar si procede añadir información de los tipos o grupos de variedades al código UPOV ZEAAA_MAY_MAY a fin de establecer los siguientes tipos o grupos de variedades:

- i) Maíz: “1MA”;
- ii) Maíz dulce: “2SW”;
- iii) Maíz palomero o reventón: “3PO”.

n) examinar la propuesta de suprimir el código UPOV ALOEE_ARI, según se expone en el párrafo 37 del presente documento; y

o) examinar la propuesta de suprimir el código UPOV DICEN_SPE, según se expone en el párrafo 41 del presente documento.

3. El presente documento se estructura del modo siguiente:

RESUMEN	1
MODIFICACIÓN DEL SISTEMA DE CÓDIGOS DE LA UPOV DE MANERA QUE PROPORCIONE INFORMACIÓN DE LOS GRUPOS O TIPOS DE VARIEDADES.....	3
Antecedentes.....	3
Examen por los Grupos de Trabajo Técnico.....	3
PROPUESTAS DE MODIFICACIÓN DE LOS CÓDIGOS UPOV	4
Códigos UPOV de <i>Beta vulgaris</i>	4
Códigos UPOV de <i>Brassica oleracea</i>	5
Códigos UPOV de <i>Citrus</i>	6
Códigos UPOV “ZEAAA_MAY_SAC”, “ZEAAA_MAY_EVE” y “ZEAAA_MAY_MIC”.....	7
OTRAS PROPUESTAS DE MODIFICACIÓN DE CÓDIGOS UPOV EXAMINADAS POR LOS TWP EN 2021	8
Código UPOV de <i>Aloe aristata</i>	8
Código UPOV de las especies de <i>Dicentra</i>	8
ANEXO I Propuestas de modificación del código UPOV de <i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i>	
ANEXO II Códigos UPOV de <i>Brassica oleracea</i> : situación actual	
Apéndice del Anexo II Propuesta de modificación de los códigos UPOV de <i>Brassica oleracea</i>	
ANEXO III Propuestas de modificación de los códigos UPOV de <i>Citrus</i>	

4. En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
GRIN:	<i>Germplasm Resources Information Network</i> (Red de Información de Recursos de Germoplasma)
TC:	Comité Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP:	Grupo(s) de Trabajo Técnico
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

MODIFICACIÓN DEL SISTEMA DE CÓDIGOS DE LA UPOV DE MANERA QUE PROPORCIONE INFORMACIÓN DE LOS GRUPOS O TIPOS DE VARIEDADES

Antecedentes

5. En su quincuagésima sexta sesión,¹ el TC convino en solicitar a la Oficina de la Unión que elabore un proyecto revisado de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” a partir de la propuesta recogida en los párrafos 15 a 26 del documento TC/56/8, que se someterá al examen del TC y el CAJ en sus sesiones de 2021 y que, previo acuerdo del CAJ, someta el proyecto revisado de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” (documento UPOV/INF/23) al Consejo para que considere su aprobación en 2021 (véanse los párrafos 50 a 53 del documento TC/56/22 “Resultado del examen de los documentos por correspondencia”).

6. El TC convino en solicitar a la Oficina de la Unión que invite a los TWP a formular comentarios, en sus sesiones de 2021, sobre el proyecto revisado de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” (documento UPOV/INF/23), elaborado a partir de la propuesta recogida en el documento TC/56/10, a fin de facilitar al TC el examen del proyecto.

Examen por los Grupos de Trabajo Técnico

7. En sus sesiones de 2021, el TWV,² el TWO,³ el TWA⁴ y el TWF⁵ suscribieron la propuesta de modificar el sistema de códigos de la UPOV de manera que proporcione información sobre los tipos, los grupos y la clase de denominación de las variedades, según se indica en el documento UPOV/INF/23/1 Draft 2 (véanse el párrafo 73 del documento TWV/55/16 “Report” (Informe); el párrafo 36 del documento TWO/53/10 “Report”; el párrafo 48 del documento TWA/50/9 “Report”; y el párrafo 47 del documento TWF/52/10 “Report”).

8. Los asuntos relativos al proyecto revisado de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” (documento UPOV/INF/23) se exponen en el documento TC/57/4 “Elaboración de orientaciones y material de información: asuntos sujetos a aprobación por el Consejo en 2021”.

9. *Se invita al TC a tomar nota de que:*

a) *los TWP, en sus sesiones de 2021, suscribieron la propuesta de modificar el sistema de códigos de la UPOV, según se indica en el documento UPOV/INF/23/1 Draft 2; y*

¹ Celebrada por vía telemática los días 26 y 27 de octubre de 2020.

² En su quincuagésima quinta sesión, organizada por Turquía y celebrada por vía telemática del 3 al 7 de mayo de 2021.

³ En su quincuagésima tercera sesión, organizada por los Países Bajos y celebrada por vía telemática del 7 al 11 de junio de 2021.

⁴ En su quincuagésima sesión, organizada por la República Unida de Tanzania y celebrada por vía telemática del 21 al 25 de junio de 2021.

⁵ En su quincuagésima segunda sesión, organizada por China y celebrada por vía telemática del 12 al 16 de julio de 2021.

b) los asuntos relativos al proyecto revisado de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” (documento UPOV/INF/23) se exponen en el documento TC/57/4 “Elaboración de orientaciones y material de información: asuntos sujetos a aprobación por el Consejo en 2021”.

PROPUESTAS DE MODIFICACIÓN DE LOS CÓDIGOS UPOV

10. En su quincuagésima sexta sesión, el TC convino en solicitar a la Oficina de la Unión que presente propuestas para abordar la reclasificación taxonómica de *Beta vulgaris* ssp. *vulgaris*, *Brassica oleracea*, *Citrus* y *Zea mays*, junto con una propuesta de revisión de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” (documento UPOV/INF/23), a fin de que los TWP y el TC las examinen en sus sesiones de 2021 (véase el párrafo 53 del documento TC/56/22 “Resultado del examen de los documentos por correspondencia”).

11. Las propuestas siguientes se formulan en el entendimiento de que los códigos UPOV se modificarán conjuntamente con la aprobación del documento UPOV/INF/23/1.

12. Sobre la base de las conclusiones que alcance el TC en su quincuagésima séptima sesión respecto de los asuntos expuestos en los apartados siguientes, las modificaciones de los códigos UPOV y la fecha de las modificaciones se notificarán con antelación, por medio de una circular, a los miembros de la Unión y a quienes hayan aportado datos a la base de datos PLUTO. Se solicitará a quienes aporten datos a la base de datos PLUTO que utilicen los códigos UPOV modificados cuando remitan los datos de las variedades vegetales a la Oficina de la Unión.

13. Se invita al TC a tomar nota:

a) de que las propuestas de modificación de los códigos UPOV expuestas en el presente documento se han formulado en el entendimiento de que se llevarán a cabo conjuntamente con la aprobación del documento UPOV/INF/23/1; y

b) de que las modificaciones de los códigos UPOV y la fecha de las modificaciones se notificarán con antelación, por medio de una circular, a los miembros de la Unión y a quienes hayan aportado datos a la base de datos PLUTO.

Códigos UPOV de *Beta vulgaris*

14. En el Anexo I del presente documento se indica el número de entradas de la base de datos PLUTO relativas a *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris* y sus sinónimos, según se recogen actualmente en la base de datos GENIE. En ese mismo Anexo se ofrece una propuesta para actualizar los códigos UPOV en consonancia con los taxones que figuran en la base de datos GRIN. Todas las categorías taxonómicas inferiores a la subespecie reconocidas anteriormente se añaden como sinónimos de *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*.

15. El TWV, en su quincuagésima quinta sesión, y el TWA, en su quincuagésima sesión, respaldaron la propuesta de modificar los códigos UPOV de *Beta vulgaris*, según se reproduce en el Anexo I del presente documento (véanse los párrafos 76 y 77 del documento TWV/55/16 “Report” y los párrafos 52 y 53 del documento TWA/50/9 “Report”).

16. El TWV y el TWA convinieron en que se añada información de las clases de denominación a los códigos UPOV de *Beta vulgaris* subsp. *vulgaris*, a fin de establecer los grupos siguientes:

- i) Grupo de la remolacha forrajera: clase 2.1 ("21FB");
- ii) Grupo de la remolacha azucarera: clase 2.1 ("21SB");
- iii) Grupo de la remolacha de mesa: clase 2.2 ("22BR");
- iv) Grupo de la acelga: clase 2.2 ("22LB").

17. En el cuadro que figura a continuación se ofrece un resumen de las clases de denominación propuestas por el TWV y el TWA:

	<u>Nombres botánicos</u>	<u>Códigos UPOV</u>
Clase 2.1	<i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> (sinónimo de <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>alba</i> DC.), <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> (sinónimo de <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>altissima</i>)	BETAA_VUL_VUL_21FB; BETAA_VUL_VUL_21SB
Clase 2.2	<i>Beta vulgaris</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> Alef. (sinónimo de <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>rubra</i> L.), <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>cicla</i> L., <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>vulgaris</i>	BETAA_VUL_VUL_22BR; BETAA_VUL_VUL_22LB
Clase 2.3	<i>Beta</i> , a excepción de las clases 2.1 y 2.2	distintos de las clases 2.1 y 2.2

18. Se invita al TC a:

a) examinar la propuesta de modificar los códigos UPOV de *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*, según se reproduce en el Anexo I del presente documento; y

b) considerar si procede añadir información al código UPOV de *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris* a fin de establecer los grupos siguientes:

- i) Grupo de la remolacha forrajera: clase 2.1 ("21FB");
- ii) Grupo de la remolacha azucarera: clase 2.1 ("21SB");
- iii) Grupo de la remolacha de mesa: clase 2.2 ("22BR");
- iv) Grupo de la acelga: clase 2.2 ("22LB").

Códigos UPOV de *Brassica oleracea*

19. En el Anexo II del presente documento se indican las actuales entradas de la base de datos GENIE correspondientes a *Brassica oleracea* (excepto los híbridos), los taxones que figuran en la base de datos GRIN y el número de entradas en la base de datos PLUTO.

20. En su quincuagésima quinta sesión, el TWV convino en que se modifiquen los nombres botánicos de *Brassica oleracea* conforme a la base de datos GRIN, según se expone en el Apéndice del Anexo II del presente documento (véanse los párrafos 78 a 80 del documento TWV/55/16 "Report").

21. El TWV convino en que se añada información al código UPOV de *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (BRASS_OLE_GC) a fin de crear grupos o tipos de variedades de repollo blanco y lombarda, como se indica a continuación:

- Repollo blanco: 1W (por ejemplo, BRASS_OLE_GC_1W);
- Lombarda: 2R (por ejemplo, BRASS_OLE_GC_2R).

22. El TWV examinó la propuesta de los Países Bajos de sustituir las menciones a la nomenclatura botánica de *Brassica oleracea* por el respectivo tipo de grupo. Por ejemplo, se haría referencia a *Brassica oleracea* – Grupo de la col rizada en lugar de a *B. oleracea* L. var. *sabellica* (sinónimo de *B. oleracea* L. convar. *acephala* (DC.) Alef. var. *sabellica* L.). El TWV acordó invitar a los Países Bajos a que presente una ponencia en su quincuagésima sexta sesión con objeto de examinar la propuesta en profundidad.

23. Se invita al TC a considerar:

a) si procede modificar los nombres botánicos de *Brassica oleracea* conforme a la base de datos GRIN y modificar en consecuencia los códigos UPOV en lo que respecta a los grupos, según se expone en el Apéndice del Anexo II del presente documento; y

b) si procede añadir información al código UPOV de *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (BRASS_OLE_GC) a fin de crear grupos o tipos de variedades de repollo blanco y lombarda, como se indica a continuación:

i) Repollo blanco: 1W (por ejemplo, BRASS_OLE_GC_1W);

ii) Lombarda: 2R (por ejemplo, BRASS_OLE_GC_2R).

Códigos UPOV de *Citrus*

24. En el Anexo III del presente documento se expone una propuesta para actualizar los códigos UPOV en consonancia con los taxones que figuran en la base de datos GRIN.

25. En su quincuagésima primera sesión, el TWF examinó la modificación de los códigos UPOV de *Citrus*, según se reproduce en el Anexo III del presente documento. El TWF convino en que la reclasificación de *Citrus clementina* hort. ex Tanaka (código UPOV: CITRU_CLE) como sinónimo de *Citrus aurantium* L. (código UPOV: CITRU_AUM) no debe realizarse antes de que se ofrezcan soluciones que posibiliten que los códigos UPOV proporcionen información sobre los grupos de variedades. El TWF tomó nota de que las propuestas restantes no tiene repercusión práctica debido a la ausencia de variedades notificadas en la base de datos PLUTO y aceptó los cambios propuestos (véase el párrafo 51 del documento TWF/51/10 "Report").

26. En su quincuagésima segunda sesión, el TWF convino en que se añada la siguiente información al código UPOV CITRU_AUM a fin de crear el grupo "1MA" para las mandarinas y el grupo "2OR" para las naranjas, como se indica a continuación (véanse los párrafos 50 a 52 del documento TWF/52/10 "Report"):

a) Grupo de las mandarinas: "1MA" (por ejemplo, CITRU_AUM_1MA); y

b) Grupo de las naranjas: "1OR" (por ejemplo, CITRU_AUM_1OR).

27. El TWF convino en que se modifique el código UPOV CITRU_AUM atendiendo a la reclasificación de *Citrus clementina* hort. ex Tanaka (código UPOV: CITRU_CLE) como sinónimo de *Citrus aurantium* L. (código UPOV: CITRU_AUM), según se expone en el Anexo III del presente documento.

28. El TWF acordó proponer la revisión parcial de las directrices de examen de *Citrus* a fin de trasladar las especies obsoletas del recuadro de "nombres botánicos principales" al recuadro de "nombres botánicos alternativos". Los asuntos relativos a las revisiones parciales de directrices de examen se exponen en el documento TC/57/2 "Directrices de examen".

29. Se invita al TC a:

a) considerar si procede añadir información al código UPOV CITRU_AUM a fin de crear el grupo "1MA" para las mandarinas y el grupo "2OR" para las naranjas;

b) considerar si procede modificar el código UPOV CITRU_AUM atendiendo a la reclasificación de *Citrus clementina* hort. ex Tanaka (código UPOV: CITRU_CLE) como sinónimo de *Citrus aurantium* L. (código UPOV: CITRU_AUM), según se expone en el Anexo III del presente documento; y

c) tomar nota de que la propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de Citrus formulada por el TWF a fin de trasladar las especies obsoletas del recuadro de “nombres botánicos principales” al recuadro de “nombres botánicos alternativos” se tratará en el documento TC/57/2 “Directrices de examen”.

Códigos UPOV “ZEAAA_MAY_SAC”, “ZEAAA_MAY_EVE” y “ZEAAA_MAY_MIC”

30. El TWV, en su quincuagésima quinta sesión, y el TWA, en su quincuagésima sesión, respaldaron la propuesta de suprimir los códigos UPOV ZEAAA_MAY_SAC, ZEAAA_MAY_EVE y ZEAAA_MAY_MIC, a los que abarcará el código UPOV ZEAAA_MAY_MAY, como se indica a continuación (véanse los párrafos 81 a 83 del documento TWV/55/16 “Report” y los párrafos 54 a 56 del documento TWA/50/9 “Report”).

Actual			Propuesta		
Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)
ZEAAA_MAY_SAC	<i>Zea mays</i> L. <i>saccharata</i> Koern.	n.a.	[suprimir]	n.a.	n.a.
ZEAAA_MAY_EVE	<i>Zea mays</i> L. var. <i>everta</i> (Praecox) Sturt.	n.a.	[suprimir]	n.a.	n.a.
ZEAAA_MAY_MIC	<i>Zea mays</i> L. convar. <i>microsperma</i> Koern.	n.a.	[suprimir]	n.a.	n.a.
ZEAAA_MAY_MAY	<i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i>	<i>Zea mays</i> var. <i>ceratina</i> L.; <i>Zea mays</i> var. <i>indentata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>indurata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey	ZEAAA_MAY_MAY	<i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i>	<i>Zea mays</i> var. <i>ceratina</i> L.; <i>Zea mays</i> var. <i>indentata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>indurata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> L. <i>saccharata</i> Koern.; <i>Zea mays</i> L. var. <i>everta</i> (Praecox) Sturt.; <i>Zea mays</i> L. convar. <i>microsperma</i> Koern.

31. El TWV y el TWA coincidieron en que el código UPOV del maíz silvestre no ha de modificarse y debe mantenerse como ZEAAA_MAY_MEX.

32. El TWV y el TWA convinieron en que se añada información de los tipos o grupos de variedades al código UPOV ZEAAA_MAY_MAY a fin de establecer los siguientes tipos o grupos de variedades:

- a) Maíz: “1MA” (por ejemplo, ZEAAA_MAY_MAY_1MA);
- b) Maíz dulce: “2SW” (por ejemplo, ZEAAA_MAY_MAY_2SW);
- c) Maíz palomero o reventón: “3PO” (por ejemplo, ZEAAA_MAY_MAY_3PO).

33. Se invita al TC a:

a) examinar la propuesta de suprimir los códigos UPOV ZEAAA_MAY_SAC, ZEAAA_MAY_EVE y ZEAAA_MAY_MIC, a los que abarcará el código UPOV ZEAAA_MAY_MAY; y

b) considerar si procede añadir información de los tipos o grupos de variedades al código UPOV ZEAAA_MAY_MAY a fin de establecer los siguientes tipos o grupos de variedades:

- i) Maíz: “1MA”;
- ii) Maíz dulce: “2SW”;
- iii) Maíz palomero o reventón: “3PO”.

OTRAS PROPUESTAS DE MODIFICACIÓN DE CÓDIGOS UPOV EXAMINADAS POR LOS TWP EN 2021

34. En los apartados siguientes se exponen propuestas de modificación de códigos UPOV examinadas por los TWP en sus sesiones de 2021.

Código UPOV de *Aloe aristata*

35. Se ha notificado a la Oficina de la Unión la reclasificación de determinadas subespecies de *Aloe* como especies del género *Aristaloe*.

36. Se indican a continuación las actuales entradas de la base de datos GENIE correspondientes a las subespecies de *Aloe* en cuestión, los taxones que figuran en la base de datos GRIN y el número de entradas en la base de datos PLUTO:

Código UPOV	Nombre botánico principal en la base de datos GENIE	Nombre(s) botánico(s) en la base de datos GRIN	Nombre(s) común(es) en la base de datos GENIE	Número de entradas en la base de datos PLUTO
ALOEE_ARI	<i>Aloe aristata</i> Haw.	<i>Aristaloe aristata</i> (Haw.) Boatwr. & J. C. Manning	<i>lace aloe; torch plant</i> (nombres comunes en inglés)	14

37. En su quincuagésima tercera sesión, el TWO convino en que se suprima el código UPOV ALOEE_ARI, como se indica a continuación. La Oficina de la Unión creará el nuevo código UPOV ARSTL_ARI, que abarcará la especie *Aloe aristata* como sinónimo de *Aristaloe aristata* (véase el párrafo 44 del documento TWO/53/10 "Report").

Actual			Propuesta		
Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)
ALOEE_ARI	<i>Aloe aristata</i> Haw.	<i>Aristaloe aristata</i> (Haw.) Boatwr. & J. C. Manning	ARSTL_ARI	<i>Aristaloe aristata</i> (Haw.) Boatwr. & J. C. Manning	<i>Aloe aristata</i> Haw.

38. Se invita al TC a examinar la propuesta de suprimir el código UPOV ALOEE_ARI, según se expone en el párrafo 37 del presente documento.

Código UPOV de las especies de *Dicentra*

39. Se ha notificado a la Oficina de la Unión la reclasificación de determinadas especies de *Dicentra* como *Lamprocapnos*.

40. Se indican a continuación las actuales entradas de la base de datos GENIE correspondientes a las especies de *Dicentra* en cuestión, los taxones que figuran en la base de datos GRIN y el número de entradas en la base de datos PLUTO:

Código UPOV	Nombre botánico principal en la base de datos GENIE	Nombre(s) botánico(s) en la base de datos GRIN	Nombre(s) común(es) en la base de datos GENIE	Número de entradas en la base de datos PLUTO
DICEN_SPE	<i>Dicentra spectabilis</i> (L.) Lem.	<i>Lamprocapnos spectabilis</i> (L.) Fukuhara	<i>Asian bleeding-heart; bleeding-heart</i> (nombres comunes en inglés)	12

41. En su quincuagésima tercera sesión, el TWO convino en que se suprima el código UPOV DICEN_SPE, como se indica en el cuadro siguiente. La Oficina de la Unión creará el nuevo código UPOV LAMPO_SPE, que abarcará la especie *Dicentra spectabilis* como sinónimo de *Lamprocapnos spectabilis* (véase el párrafo 43 del documento TWO/53/10 "Report").

Actual			Propuesta		
Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)
DICEN_SPE	<i>Dicentra spectabilis</i> (L.) Lem.	<i>Lamprocapnos spectabilis</i> (L.) Fukuhara	LAMPO_SPE	<i>Lamprocapnos spectabilis</i> (L.) Fukuhara	<i>Dicentra spectabilis</i> (L.) Lem.

42. Se invita al TC a examinar la propuesta de suprimir el código UPOV DICEN_SPE, según se expone en el párrafo 41 del presente documento.

[Siguen los Anexos]

PROPUESTAS DE MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO UPOV DE *BETA VULGARIS* SUBSP. *VULGARIS*
Situación actual y modificaciones propuestas de los códigos UPOV

Actual					Propuesta		
Entradas en PLUTO	TG	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)
5	/	BETAA_VUL_GV	<i>Beta vulgaris</i> L. subsp. vulgaris	n.a.	BETAA_VUL_VUL	<i>Beta vulgaris</i> L. subsp. vulgaris	Beta <i>altissima</i> Steud.; Beta <i>brasiliensis</i> hort. ex Voss, nom. inval.; Beta <i>chilensis</i> hort.; Beta <i>cicla</i> (L.) L.; vulgaris f. <i>rhodopleura</i> (Alef.) Helm; vulgaris f. <i>vulgaris</i> L.; vulgaris subsp. <i>cicla</i> (L.) Schübl. & G. Martens; Beta vulgaris subvar. <i>flavescens</i> DC.; Beta vulgaris var. <i>altissima</i> Döll; Beta vulgaris var. <i>cicla</i> L.; Beta vulgaris var. <i>conditiva</i> Alef.; Beta vulgaris var. <i>flavescens</i> (DC.) Mansf.; Beta vulgaris var. <i>rapacea</i> W. D. J. Koch; Beta vulgaris var. <i>rubra</i> DC.; Beta vulgaris var. <i>saccharifera</i> Alef.; Beta vulgaris var. <i>vulgaris</i> L.; Beta vulgaris var.-gr. <i>crassa</i> Alef.
1298	TG/150	BETAA_VUL_GVA	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>alba</i> DC.	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>crassa</i> Alef.; Beta vulgaris L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>crassa</i> Mansf.; Beta vulgaris L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>rapacea</i> K. Koch			
811	TG/60	BETAA_VUL_GVC	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> Alef.	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>esculenta</i> L.; Beta vulgaris L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>hortensis</i>			
195	TG/106	BETAA_VUL_GVF	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i> DC.	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>cicla</i> (L.) Ulrich; Beta vulgaris L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>vulgaris</i>			
21799	/	BETAA_VUL_GVS	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>saccharifera</i> Alef.	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell			

[Sigue el Anexo II]

CÓDIGOS UPOV DE *BRASSICA OLERACEA*: SITUACIÓN ACTUAL

Código UPOV	Nombre botánico principal en la base de datos GENIE	Nombre(s) botánico(s) en la base de datos GRIN	Nombre(s) común(es) en la base de datos GENIE	Número de entradas en la base de datos PLUTO
BRASS_OLE	<i>Brassica oleracea</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L.	n.a.	3.794
BRASS_OLE_GA	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef.	n.a.	<i>kale</i> (nombre común en inglés)	156
BRASS_OLE_GAM	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell.	col de meollo; col meollosa	28
BRASS_OLE_GAR	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>ramosa</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>ramosa</i> DC.	<i>branching bush kale</i> ; <i>branching cabbage</i> ; <i>perennial kale</i> ; <i>perpetual kale</i> ; <i>thousand-head kale</i> (nombres comunes en inglés)	0
BRASS_OLE_GAS	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L.	col crespá; col rizada	415
BRASS_OLE_GAV	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>viridis</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L.	col forrajera	160
BRASS_OLE_GB	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef.	n.a.	n.a.	298
BRASS_OLE_GBB	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>botrytis</i> L.	coliflor	3.522
BRASS_OLE_GBC	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italic</i> Plenck	brecolera; brécol; brócoli; bróculi	1.043
BRASS_OLE_GC	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L.	repollo	292
BRASS_OLE_GCA	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC.	n.a.	repollo blanco	3.747
BRASS_OLE_GCR	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> (L.) Thell.	n.a.	lombarda	619
BRASS_OLE_GCS	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabauda</i> L.	col de Milán	533
BRASS_OLE_GGM	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> Zenker	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.	col de Bruselas; repollo de Bruselas	950
BRASS_OLE_GGO	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L.	colirrábano	543
BRASS_OLE_ALB	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>alboglabra</i> (L. H. Bailey) Musil	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>alboglabra</i> (L. H. Bailey) Musil	<i>Chinese broccoli</i> ; <i>Chinese kale</i> (nombres comunes en inglés)	0
BRASS_OLE_COS	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC.	col de pezón grueso; col tronchuda	16

[Sigue el Apéndice del Anexo II]

APÉNDICE DEL ANEXO II

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE LOS CÓDIGOS UPOV DE *BRASSICA OLERACEA*

Actual			Propuesta		
Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)
BRASS_OLE	<i>Brassica oleracea</i> L.	n.a.	BRASS_OLE	<i>Brassica oleracea</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef.
BRASS_OLE_GA	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef.	n.a.	[suprimir]	n.a.	n.a.
BRASS_OLE_GAM	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell.	BRASS_OLE_GAM	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell.
BRASS_OLE_GAS	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L.	BRASS_OLE_GAS	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.
BRASS_OLE_GAV	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>viridis</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L.	BRASS_OLE_GAV	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>viridis</i> L.
BRASS_OLE_GB	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef.	n.a.	[suprimir]	n.a.	n.a.
BRASS_OLE_GBB	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>	<i>Brassica cauliflora</i> lizg	BRASS_OLE_GBB	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>botrytis</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> ; <i>Brassica cauliflora</i> lizg
BRASS_OLE_GC	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L.	BRASS_OLE_GC	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> (L.) Alef.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> DC. <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> (L.) Thell.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> (L.) Thell.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC. x <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> (L.) Thell
BRASS_OLE_GCA	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> DC.	[suprimir]	n.a.	n.a.
BRASS_OLE_GCR	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> (L.) Thell	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> (L.) Thell.	[suprimir]	n.a.	n.a.
BRASS_OLE_GCS	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>bullata</i> DC.	BRASS_OLE_GCS	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabauda</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L. ; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>bullata</i> DC.

[Sigue el Anexo III]

ANEXO III

PROPUESTAS DE MODIFICACIÓN DE LOS CÓDIGOS UPOV DE *CITRUS*

Situación actual y modificaciones propuestas de los códigos UPOV

Actual					Propuesta		
Entradas en PLUTO	TG	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otro(s) nombre(s) botánico(s)
10	TG/202	CITRU_AUM	<i>Citrus aurantium</i> L.	n.a.	CITRU_AUM	<i>Citrus xaurantium</i> L.	<i>Citrus amara</i> Link; <i>Citrus bigarradia</i> Loisel.; <i>Citrus intermedia</i> hort. ex Tanaka; <i>Citrus taitensis</i> Risso; <i>Citrus vulgaris</i> Risso; <i>Citrus xaurantium</i> subsp. <i>aurantium</i> L.; <i>Citrus xaurantium</i> subsp. <i>jambiri</i> Engl.; <i>Citrus xaurantium</i> subsp. <i>keonla</i> Engl.; <i>Citrus xaurantium</i> subsp. <i>suntara</i> Engl.; <i>Citrus xaurantium</i> var. <i>aurantium</i> L.; <i>Citrus xaurantium</i> var. <i>citrina</i> Lush.; <i>Citrus xbigarradia</i> var. <i>volkameriana</i> Risso; <i>Citrus xclementina</i> hort. ex Tanaka; <i>Citrus xcrenatifolia</i> Lush.; <i>Citrus reticulata</i> x <i>C. maxima</i>
115	TG/201	CITRU_CLE	<i>Citrus clementina</i> hort. ex Tanaka	n.a.			
1	/	CITRU_MRE	<i>Citrus maxima</i> x <i>Citrus reticulata</i>	n.a.			
0	TG/201	CITRU_CRE	<i>Citrus crenatifolia</i> Lush.	n.a.			
0	TG/204	CITRU_INT	<i>Citrus intermedia</i> hort. ex Tanaka	n.a.			
12	TG/203	CITRU_AUR	<i>Citrus aurantiifolia</i> (Christm.) Swingle	<i>Citrus xjavanica</i> Blume	CITRU_AUR	<i>Citrus xaurantiifolia</i> (Christm.) Swingle	<i>Citrus acida</i> Roxb.; <i>Citrus acida</i> var. <i>acida</i> Roxb.; <i>Citrus aurata</i> Risso; <i>Citrus excelsa</i> var. <i>davaoensis</i> Wester; <i>Citrus grandis</i> Hassk.; <i>Citrus grandis</i> var. <i>grandis</i> Hassk.; <i>Citrus grandis</i> var. <i>oblonga</i> Hassk.; <i>Citrus grandis</i> var. <i>sphaerocarpos</i> Hassk.; <i>Citrus hystrix</i> subsp. <i>acida</i> (Roxb.) Engl.; <i>Citrus lima</i> Lunan; <i>Citrus limetta</i> var. <i>aromatica</i> Wester; <i>Citrus limonellus</i> Hassk.; <i>Citrus limonellus</i> var. <i>limonellus</i> Hassk.; <i>Citrus limonellus</i> var. <i>oxycarpus</i> Hassk.; <i>Citrus medica</i> var. <i>acida</i> (Roxb.) Hook. f.; <i>Citrus xaurantiifolia</i> var. <i>aurantiifolia</i> (Christm.) Swingle; <i>Citrus xdavaoensis</i> (Wester) Tanaka; <i>Citrus xexcelsa</i> Wester; <i>Citrus xjavanica</i> Blume; <i>Limonia aurantiifolia</i> Christm., <i>Citrus medica</i> x <i>C. micrantha</i>
0	TG/203	CITRU_AUA	<i>Citrus aurata</i> Risso	n.a.			
0	TG/203	CITRU_DAV	<i>Citrus davaoensis</i> (Wester) Tanaka	n.a.			
0	TG/203	CITRU_EXC	<i>Citrus excelsa</i> Wester	n.a.			
0	/	CITRU_HYS	<i>Citrus hystrix</i> DC.	n.a.	CITRU_HYS	<i>Citrus hystrix</i> DC.	<i>Citrus auraria</i> Michel; <i>Citrus balincolong</i> (Tanaka) Tanaka; <i>Citrus boholensis</i> (Wester) Tanaka; <i>Citrus celebica</i> Koord.; <i>Citrus celebica</i> var. <i>celebica</i> Koord.; <i>Citrus combara</i> Raf.; <i>Citrus echinata</i> St.-Lag.; <i>Citrus hyalopulpa</i> Tanaka; <i>Citrus hystrix</i> subsp. <i>hystrix</i> DC.; <i>Citrus hystrix</i> var. <i>balincolong</i> Tanaka; <i>Citrus hystrix</i> var. <i>boholensis</i> Wester; <i>Citrus hystrix</i> var. <i>hystrix</i> DC.; <i>Citrus kerrii</i> (Swingle) Tanaka; <i>Citrus latipes</i> Hook. f. & Thomson; <i>Citrus macroptera</i> var. <i>annamensis</i> Tanaka; <i>Citrus macroptera</i> var. <i>kerrii</i> Swingle; <i>Citrus papeda</i> Miq.; <i>Citrus papuana</i> F. M. Bailey; <i>Citrus torosa</i> Blanco; <i>Citrus vitiensis</i> Tanaka; <i>Fortunella sagittifolia</i> K. M. Feng & P. I Mao; <i>Papeda rumphii</i> Hassk.
0	TG/203	CITRU_KER	<i>Citrus kerrii</i> (Swingle) Tanaka	<i>Citrus hyalopulpa</i> Tanaka			
149	TG/203	CITRU_LIM	<i>Citrus xlimon</i> (L.) Osbeck	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm. f.; <i>Citrus medica</i> var. <i>limon</i> L.; <i>Citrus rissoi</i> Risso; <i>Citrus xlimonia</i> Osbeck; <i>Citrus xmellarosa</i> Risso; <i>Citrus xvolkameriana</i> (Risso) V. Ten. & Pasq.	CITRU_LIM	<i>Citrus xlimon</i> (L.) Osbeck	<i>Citrus balotina</i> Poit. & Turpin; <i>Citrus bergamota</i> Raf.; <i>Citrus karna</i> Raf.; <i>Citrus limonum</i> Risso; <i>Citrus medica</i> var. <i>limon</i> L.; <i>Citrus rissoi</i> Risso; <i>Citrus xlimon</i> (L.) Burm. f.; <i>Citrus xlimonia</i> Osbeck; <i>Citrus xmellarosa</i> Risso; <i>Citrus xvolkameriana</i> (Risso) V. Ten. & Pasq.; híbrido de <i>Citrus xaurantium</i> (<i>C. maxima</i> x <i>C. reticulata</i>) x <i>C. medica</i>
0	TG/203	CITRU_BAL	<i>Citrus balotina</i> Poit. & Turpin	n.a.			
0	TG/203	CITRU_KAR	<i>Citrus karna</i> Raf.	n.a.			
355	TG/201	CITRU_RET	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	n.a.	CITRU_RET	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	<i>Citrus benikoji</i> hort. ex Tanaka; <i>Citrus daoixianensis</i> S. W. He & G. F. Liu; <i>Citrus depressa</i> var. <i>vangasay</i> (Bojer) H. Perrier; <i>Citrus nobilis</i> Andrews; <i>Citrus vangasay</i> Bojer
0	TG/201	CITRU_BEN	<i>Citrus benikoji</i> hort. ex Tanaka	n.a.			

[Fin del Anexo III y del documento]